

5. Наер Н.М. К проблеме немецкого этикета [Текст] / Н.М. Наер, С. Маурах. Сборник материалов №10/Герм. служба академ.обменов. Представительство в Москве.-М.: Изд-во МАРТ, 2000.

6. Румянцева Т.А. Синтаксические средства оформления коммерческого делового письма [Текст] Сборник статей / Т.А. Румянцева, Т. Декина. Изд-во:МНИЦ ПГСХА, 2006 с.48-53.

7. W.Jank Didaktische Modelle [Text] /W. Jank; H. Meyer., Berlin: Cornelsen Scriptor, 2002.

О.В. Афанасьева  
г. Якутск

### **Вопросы преподавания межкультурной коммуникации в вузе в современных социокультурных условиях**

В период модернизации российского образования, а также вхождения России в международное образовательное пространство и присоединения к Болонскому процессу существенно возрастает роль иностранного языка как средства международного общения. Активная ориентация современной молодежи на западную массовую культуру, темпы общественного развития требует от человека все большего напряжения для осмысления происходящего, включая осмысление своих отношений с другими людьми. Основным средством достижения взаимопонимания людей является их общение. В общении человек усваивает общечеловеческий опыт, исторически сложившиеся общественные нормы, ценности, знания, формируясь, таким образом, как личность, как носитель культуры. В таких общественных условиях этническое, расовое, социальное и культурное многообразие мира открывает бесконечные возможности взаимообогащения людей. В общении с теми, кто не похож на него, человек обретает новые навыки и способности. Но чем больше различий в характерах, воспитании, образовании, уровне культуры у взаимодействующих партнеров, тем больше

возможностей возникновения между ними противоречий и конфликтов. Поэтому контакты представителей двух разных народов, социальных групп или культур предъявляют высокие требования к каждому из них. Люди должны владеть разнообразным арсеналом форм и средств культурного общения, основами психологических знаний о поведении партнеров по общению. Каждому индивиду следует развивать собственные навыки общения и умело их применять в конкретных жизненных ситуациях, а также уметь своевременно сглаживать возникающие трения, недоразумения и конфликты. Чтобы избежать ошибок и противоречий в общении с другими людьми, нужно помнить, что «другой» прежде всего, означает «отличающийся от меня». Чем глубже каждый человек будет понимать, что отличает людей друг от друга, тем будет короче путь к взаимопониманию, тем больше откроется возможностей для подлинного равенства в общении, основанного на взаимном уважении права каждого оставаться самим собой. Решение отмеченных вопросов является предметом нового научного направления, получившего название «межкультурная коммуникация», имеющая своей целью развитие навыков и умений общения у представителей различных культур. Другими словами приоритетным становится не просто овладение иностранным языком, а освоение его социокультурного содержания, приобщение к иной культуре и как следствие обучение межкультурной коммуникации. Эта задача может быть реализована при условии модернизации процесса обучения будущих учителей иностранных языков. В связи с изменением отношения к языку и культуре в социуме значительно повышаются требования к процессу подготовки студентов-лингвистов. Вместе с тем выдвигаются новые цели обучения перед специализированными вузами, готовящими преподавателей иностранных языков и культур. Многие ученые-исследователи рассматривают проблемы обучения иноязычной культуре, межкультурной коммуникации с разных точек зрения. Одни анализируют связь языка и культуры, другие раскрывают роль лингвокультуроведения в теории и практике обучения

иностранным языкам. Однако в вопросе обучения межкультурной коммуникации важно определить общую стратегию преподавания иностранных языков и культур, уточнить, какую именно культуру следует преподавать в специализированном вузе (факультете), какие условия обучения нужно создать, чтобы студенты могли овладеть иностранным языком и культурой как лингвистической специальностью, определить роль и место родной (национальной) культуры в процессе овладения культурой иных стран, языки которых изучаются как лингвистическая специальность. Но при этом следует учитывать тот факт, что обучение иностранному языку и культуре происходит в рамках монокультурной образовательной среды, в которой отсутствует непосредственный контакт с носителями изучаемых языков и культур. Обучение культуре страны изучаемого языка целесообразно базировать на сравнительно-сопоставительном анализе с родной (национальной) культурой обучаемых как одной из форм приобретения фоновых знаний о поведенческой культуре носителей изучаемого языка в социокультурном контексте. Неоспорим тот факт, что культура является уникальной характеристикой человеческой жизнедеятельности и потому разнообразна в своих проявлениях. Одни определяют культуру как отдельную сферу жизни общества, которая существует в виде системы учреждений и организаций, занимающихся производством и распространением духовных ценностей (клубы, театры, музеи). Другие понимают под культурой совокупность ценностей и норм, присущих большой социальной группе, общности, народу или нации (элитарная культура, русская культура, культура молодежи и т.д.). В связи с тем, что культурный компонент в рамках предмета «иностранному языку и культуре» зачастую отождествляется с художественной культурой (искусством) или же с образованностью и воспитанностью человека, наиболее распространенным значением понятия «культуры» в лингводидактике является его понимание как совокупности материальных предметов, объектов, идей, образов, созданных человеком на протяжении его

истории. В этой интерпретации культура предстает как сумма всех достижений человечества, как «вторая природа», сотворенная самим человеком, образующая собственно человеческий мир в отличие от дикой природы. В рамках рассматриваемого вопроса также необходимо проследить процесс формирования межкультурной компетенции, то есть способности личности реализовать себя в условиях межкультурной коммуникации. Формирование межкультурной компетенции следует рассматривать в связи с развитием личности учащегося, его способности принимать участие в диалоге культур на основе взаимного уважения, терпимости к культурным различиям и преодолению культурных барьеров. Межкультурная компетенция трактуется в исследованиях, разрабатывающих межкультурный подход к обучению ИЯ, по-разному. Одни рассматривают ее как способность людей разного пола и возраста мирно и без взаимной дискриминации существовать в одном обществе, другие- как способность участвовать в чужой до этого культуре, третьи- как идентичность, интегрирующую знания и образцы поведения, в основе которых лежат принципы плюрализма мышления и осознания историчности культурных процессов. Наиболее оптимальной представляется позиция А. Кнапп-Поттхоффа [5], согласно которой межкультурная компетенция имеет следующие структурные компоненты: 1) аффективный; 2) когнитивный; 3) стратегический. Основными составляющими аффективного компонента являются эмпатия и толерантность. В основе когнитивного компонента лежат синтез знаний о родной культуре и культуре страны изучаемого языка, а также общие знания о культуре и коммуникации. В свою очередь, стратегический компонент включает в себя вербальные, учебные и исследовательские стратегии учащегося. Взяв во внимание все вышеперечисленные факты, дисциплина «Язык и межкультурная коммуникация» была введена в качестве спецкурса студентам 5 курса, очного отделения факультета ИЯ, обучающихся по специальности «учитель английского языка» в ГОУ ВПО «Саха государственная педагогическая академия» г. Якутска. Межкультурное

обучение направлено на формирование у учащихся способности к межкультурной коммуникации, призвано способствовать осознанию учащимися своей принадлежности к определенному этносу, региону своего проживания и государству в целом. Семинарские занятия по данной дисциплине, проведенные тестирования на определение уровня толерантности не раз доказывали, что студенты 5 курса, имели не один опыт общения с носителями языка, с представителями других культур, что они знают и уважают свою родную культуру, чтут обряды и обычаи, а также проявляют толерантность к традициям, обычаям других культур, ясно осознавая тот факт, что всякая культура по своему уникальна. Студенты проводят параллель с родной культурой, сравнивают определенные культурные ценности. Данная дисциплина формирует у учащихся готовность к осмыслению социокультурного портрета стран изучаемых языков, этнической, расовой и социальной терпимости, речевого такта и социокультурной вежливости, а также склонность к поиску ненасильственных способов разрешения конфликтов.

#### Библиографический список

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. – М.: «Академия», 2004.
2. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. –М., 2000.
3. Тарасов Е.Ф. Межкультурное общение – новая онтология анализа языкового сознания. – М., 1996.
4. Халеева И.И. Некоторые проблемы обучения межкультурной коммуникации на основе коммуникативного подхода. – М., 1999.
5. Knapp-Potthoff A. Berlin, Mainz, 1982.